

Translatorium językowe - opis przedmiotu

Informacje ogólne	
Nazwa przedmiotu	Translatorium językowe
Kod przedmiotu	09.4-WP-SOCT-TJ
Wydział	Wydział Nauk Społecznych
Kierunek	Pedagogika
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	doktoranckie
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2017/2018

Informacje o przedmiocie	
Semestr	5
Liczba punktów ECTS do zdobycia	2
Typ przedmiotu	obowiązkowy
Język nauczania	polski
Sylabus opracował	dr Dorota Bazuń

Formy zajęć					
Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Konwersatorium	30	2	-	-	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Celem jest przygotowanie studentów do tłumaczenia tekstów socjologicznych i społecznych.

Wymagania wstępne

Znajomość języka angielskiego na poziomie B2.

Zakres tematyczny

1. Tematyka kursu nie jest stała. Wybór tematów jest związany z zapotrzebowaniem uczestniczących w zajęciach studentów i tematami ich prac doktorskich.
2. Pierwsza część kursu poświęcona jest opanowaniu wybranego słownictwa socjologicznego w języku angielskim.
3. Druga część kursu to tłumaczenie wybranych przez studentów tekstów.

Metody kształcenia

Praca z tekstem, praca w grupach.

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągania efektów uczenia się

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Posiada zaawansowaną wiedzę również w języku angielskim z zakresu nauk społecznych i nauk pokrewnych, zwłaszcza z zakresu socjologii i jej subdyscyplin i potrafi ją wykorzystać w pracy z tekstem w języku obcym.	• K_W01	• praca w grupie	• Konwersatorium
Posiada ugruntowaną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej tematyki podejmowanej w pracy doktorskiej, z uwzględnieniem zaawansowanej wiedzy o wybranych metodach i narzędziach gromadzenia oraz analizy danych stosowanych we współczesnej socjologii i naukach pokrewnych.	• K_W03	• praca w grupie	• Konwersatorium
Prowadzi samodzielne badania w zakresie wybranej subdyscypliny socjologicznej również w języku obcym.	• K_W04	• praca w grupie	• Konwersatorium
Potrafi w sposób przedsiębiorczy współdziałać i pracować w grupie, przyjmując określone role oraz odpowiedzialność za skutki współpracy.	• K_K04	• praca w grupie	• Konwersatorium

Warunki zaliczenia

Ocenę z przedmiotu stanowi ocena osiągnięta z ustnego tłumaczenia wybranego tekstu.

Ocena końcowa jest oceną z ćwiczeń.

Literatura podstawowa

1. Giddens Anthony, Sociology, Cambridge, 2006.

2. Haralambos Micheal, Holborn Martin, *Sociology. Themes and Perspectives*, Collins 2008.
3. Korzeniowska Aniela, Kuhawiczak Piotr, *Successful Polish-English translation*, Warszawa 2006.

Literatura uzupełniająca

1. Macionis, John, *Sociology* (3rd ed.). Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall, 1991.
2. Ritzer George, Goodman Douglas J., *Sociological Theory*, Sixth Edition. McGraw Hill, 2004.
3. Scott John, Marshal Gordon, *A Dictionary of Sociology*, Oxford 2005.
4. *Teksty, które studenci wykorzystują do przygotowywanych prac doktorskich.*

Uwagi

-

Zmodyfikowane przez dr Joanna Frątczak-Müller (ostatnia modyfikacja: 08-06-2017 00:13)

Wygenerowano automatycznie z systemu SylabUZ